

COLORS A MAGAZINE ABOUT THE REST OF THE WORLD

Se presenta hoy en la capital china el número monográfico dedicado a la ciudad.

COLORS 70: CRÓNICAS DE PEKÍN

Pekín, 5 de marzo de 2007. Pekín en vísperas de los Juegos Olímpicos de 2008, en rápida transformación –como toda China– de ciudad de cultura milenaria a megápoli del capitalismo avanzado, vista a través de las crónicas cotidianas de sus habitantes, relatadas por dos jóvenes artistas chinos de Fabrica, es la protagonista absoluta de COLORS 70, el nuevo número de la revista, que se presenta hoy en la capital china con una mesa redonda en la que participan Luciano Benetton, Marco Mueller, director de Fabrica Cinema y experto sinólogo, el cineasta chino Zhang Yuan, los dos jóvenes autores de la revista, Chen Jiaojiao y Peng Yangjun y dos becarios de Fabrica, Amelie Marciasini y Diego Hurtado y Paolo Landi, director de la publicidad Benetton y director responsable de Colors.

Partiendo de un axioma consagrado –el escaso conocimiento que se tiene en Occidente de China, más allá de los estereotipos– COLORS ha elegido a dos jóvenes fotógrafos chinos que han cribado cada rincón de Pekín para comprender mejor, mediante imágenes e historias de gente corriente, los cambios sociales y las mutaciones de las relaciones en un país que corre raudo y veloz hacia el futuro. Algo más que una mera documentación fotográfica o un reportaje periodístico: un auténtico número monográfico, obra de Chen Jiaojiao y Peng Yangjun, realizadores del proyecto, las fotos, los gráficos y los textos. Un COLORS íntegramente Made in China, en definitiva, para desmentir también, “importando” la creatividad china a Italia, la convicción extendida de que el Dragón Rampante no es más que un lugar de deslocalización de la producción industrial.

En las páginas de COLORS 70 se habla de la ciudad de las zanjas y las obras abiertas a las dos de la madrugada, iluminadas como si fuera de día, de sus habitantes, empeñados en aprender inglés en tiempo récord, y de las señales e indicaciones en las calles, que cambian de la noche a la mañana, al igual que la normativa destinada a sus famosísimos perritos falderos.

Se narran, sobre todo, las historias de muchas personas deseosas de dar su opinión sobre la ciudad, el país, la vida. Para descubrir, por ejemplo, que los novios que se precien de respetar la tradición tienen que hacer un regalo de compromiso valorado en 50.000 RMB [6.250 US\$], lo que equivale, para una familia normal, a unos 13 años de ahorros. O para enterarse, de labios de la sastra personal de Mao, de cómo se confeccionó el traje del presidente, el que aparece en el mítico retrato. Y para recordar los cambios de época que han transformado la sociedad china a través de la historia de una princesa de 90 años de la dinastía Qing (que gobernaba el país antes del régimen comunista), que ha vivido en su piel – de princesa a detenida a ciudadana de a pie – el curso de los acontecimientos.

Redazione / Editorial Office
Fabrica, Via Ferrarezza
31020 Catena di Villorba
(Tv) Italy

t +39 0422 516111
f +39 0422 516308
e colors@colors.it
w colorsmagazine.com

Editore: Fabrica S.p.A.
Villa Minelli
31050 Ponzano (Tv) Italia
Società a Socio Unico
Cap. Soc. € 4.128.000 i.v.
Società Coordinata e Diretta
da Benetton Group S.p.A.
C.F./R.I. di Treviso
n° 01926330265
R.E.A. n° 177353
P. Iva 01926330265
Cod. Iso: IT 01926330265

Distribuída en más de 40 países, publicada en tres ediciones y cuatro idiomas, presente en Internet con una de las webs más visitadas y premiadas por la crítica, COLORS es una revista trimestral que llega a los jóvenes de todo el mundo. Fundada en 1991, a partir de una idea de Luciano Benetton y Oliviero Toscani, bajo la dirección de Tibor Kalman, con la convicción de que las diferencias son positivas pero todas las culturas tienen el mismo valor, COLORS se encuentra actualmente inscrita dentro del marco de las actividades editoriales de Fabbrica, el centro de investigación de la comunicación de Benetton. En el nuevo complejo arquitectónico de Fabbrica, restaurado y ampliado por el arquitecto japonés Tadao Ando, tiene también su sede la redacción de la revista, que cuenta con una red de colaboradores externos repartidos por todo el mundo.

Para más información:

+39 0422 519036

www.benetton.com/colorspress70

www.colorsmagazine.com

www.fabrica.it